

N°10

# arte

AZINE

## UN NOUVEAU VISAGE AU JT

Kady Adoum-Douass présente *ARTE Journal*  
en alternance avec Marie Labory  
Du lundi au vendredi à 19.45

*TCHÉTCHÉNIE*  
*UNE GUERRE SANS TRACES*

*NO FUTURE!*  
*LA DÉFERLANTE PUNK*



## L'INSTITUTRICE EN VOD

À partir du 3 février sur [arteboutique.com](http://arteboutique.com)

UN FILM DE NADAV LAPID (ISRAËL/FRANCE, 2014, 2H)  
AVEC SARIT LARRY, AVI SHNAIDMAN

Avec une intelligence et une sensibilité exceptionnelles, Nadav Lapid interroge le rôle de la poésie dans un monde qui ne lui accorde plus aucune place.

arte  VOD

*“Hérodote  
est pour moi  
le premier  
grand reporter.”*

*L'Afrique vue par Ryszard Kapuscinski*  
Mercredi 4 mars à 22.25 Lire page 21



## ARTE JOURNAL

La jeune journaliste Kady Adoum-Douass présente depuis le 19 janvier l'édition française du JT d'ARTE, en alternance avec Marie Labory. Du lundi au vendredi à 19.45 Lire pages 4 et 16



## TCHÉTCHÉNIE, UNE GUERRE SANS TRACES

Manon Loizeau a filmé clandestinement une Tchétchénie inféodée à Moscou et muselée par la terreur, dont le président Ramzan Kadyrov prétend éradiquer jusqu'à la mémoire. Mardi 3 mars à 22.35 Lire pages 6-7 et 19



## NO FUTURE! LA DÉFERLANTE PUNK

Alain Maneval, qui l'a vécu, fait le récit incandescent de l'ouragan punk et de sa révolution artistique radicale. Samedi 28 février à 22.35 Lire pages 5 et 12

# KADY ADOUM-DOUASS

## “CURIEUSE DE TOUT”

Transfuge de Canal+, Kady Adoum-Douass présente depuis le 19 janvier l'édition française d'ARTE Journal du lundi au vendredi à 19.45, en alternance avec Marie Labory. Portrait d'une trentenaire formée à la radio, dont la passion pour l'humain et l'info a orienté les choix.



© NICOLAS MICHEL

Du lundi au vendredi  
à 19.45  
**ARTE JOURNAL**  
Lire aussi page 16

“**J**'essaie de faire le journal que j'aimerais regarder, assure Kady Adoum-Douass. Ce qui me plaît, c'est d'accompagner le téléspectateur, de l'amener avec simplicité vers la complexité du monde.” C'est un rêve de théâtre qui lui fait quitter d'abord pour Paris sa Picardie natale, avec Xavier Legrand, son meilleur ami – César 2014 du meilleur court métrage pour *Avant que de tout perdre*. La jeune fille, née en 1980, décroche un baccalauréat option théâtre, puis suit les cours d'un conservatoire d'art dramatique d'arrondissement. Mais, prudente, elle s'inscrit aussi à des cours de journalisme à l'Institut supérieur des médias de Paris. Pas facile de mener de front les deux cursus : elle finit par lâcher le premier. À partir de 2000, elle anime une chronique sur France Culture dans l'émission théâtrale *Profession spectateur* de Lucien Attoun, puis apprend les ficelles du métier dans une radio locale picarde. Après un passage sur Chérie FM, elle rejoint en 2008 la tranche d'info du week-end sur Europe 1.

“Une magnifique expérience”, dont elle tourne la page en 2011.

Ayant ajouté l'image à la voix, elle est ensuite repérée par Charles Biétry, alors président de beIN Sports, à la faveur de piges pour France 24 et iTélé. En 2012, elle cède à l'appel de *La matinale*, qu'elle coprésente, puis intègre la rédaction de Canal+ lorsque l'émission disparaît. “Son appétence pour l'international, l'Europe et la culture, socles de la ligne éditoriale de nos éditions, ont fait la différence, souligne Marco Nassivera, le directeur de l'information d'ARTE. Elle va apporter un ton moins formaté, une fraîcheur, sans rien céder pour autant sur le fond.” Impliquée dans une association de quartier au sein de laquelle elle fait notamment du soutien scolaire, Kady Adoum-Douass reconnaît être “titillée par le terrain” et l'envie d'approfondir des sujets par le biais du documentaire : “La télé est venue à moi sans que je l'aie cherchée, souligne-t-elle. Si mon parcours peut sembler sinieux, c'est que, curieuse de tout, je ne m'interdis jamais rien.”

**Christine Guillemeau**



### LES HABITS NEUFS D'ARTE JOURNAL

Outre l'arrivée de Kady Adoum-Douass aux côtés de Marie Labory, l'édition de 19.45 bénéficie aussi en ce début d'année d'un décor renouvelé, composé de trois murs d'images qui favorisent l'interactivité. Parallèlement, la journaliste Dorothee Haffner (*ARTE Journal Junior*) officie désormais aux éditions du week-end en alternance avec Meline Freda. Quant à l'édition de 13.20, présentée en voix off, elle gagne cinq minutes supplémentaires et propose quotidiennement trois sujets culturels.

# L'APPEL DE LONDRES

Aux débuts du punk, Alain Maneval, pas encore animateur de radio, ni journaliste réalisateur, mais déjà dandy, est là où ça se passe : à Londres. Quarante ans après, il revient à travers un documentaire sur l'une des périodes les plus explosives de la pop culture.



Samedi 28 février à 22.35

**NO FUTURE!**  
**LA DÉFERLANTE PUNK**  
Lire page 12



## LE TOP 5 D'ALAIN MANEVAL

Siouxsie and the Banshees :  
"Hong Kong garden"  
Sex Pistols : "God save the queen"  
The Clash : "Rock the Casbah"  
Starshotter : "Get baque"  
DAF : "Der Mussolini"

Le 7 juin 1977, Alain Maneval se trouve sur la Tamise. Il esquive les coups de matraque en se marrant. Son ami, le cinéaste Derek Jarman, l'a entraîné dans une drôle de virée : les Sex Pistols (photo) donnent un concert pour le jubilé de la reine à bord d'un bateau privé. En l'apprenant, la police a débarqué. Johnny Rotten et sa bande d'agités auront à peine le temps de chanter leur hymne railleur "God save the queen", mais la séquence est entrée dans l'histoire. Un jeune homme nommé Julien Temple l'a même filmée avec sa caméra d'étudiant et en fera un film, *La grande escroquerie du rock'n'roll*. Alain Maneval a alors 24 ans. Fils de prolo, un temps ouvrier en usine, il a quitté Saint-Étienne et "ses crassiers". Après l'expérience du théâtre au côté du metteur en scène Jean Dasté, il a atterri à Londres, alors capitale de la débrouillardise, en même temps qu'un autre jeune compatriote, Henry Padovani, cofondateur du groupe The Police, avec un batteur américain, Stewart Copeland, et un bassiste anglais surnommé Sting. Maneval vit chez Derek Jarman. Le soir, dans les pubs et le métro, ils font des castings sauvages pour ses films. Et le jour, depuis son bureau d'attaché de presse sur Carnaby Street, le jeune Français s'occupe de Johnny Thunders et de Ian Dury, l'auteur de "Sex and drugs and rock'n'roll". Tout l'esprit punk. Vivienne Westwood tient une boutique sur King's Road, *Seditionaries*, et habille les ados désœuvrés. On reconnaît ses clients à leurs cheveux colorés et à leurs épingles à nourrice sur des fringues de loqueteux. "C'était la génération 'do it yourself'", se souvient Alain Maneval. Comment se douter que Vivienne

Westwood deviendrait une respectable vieille dame de la haute couture ? On était tous à la marge. Les hommes se maquillaient. Ça aussi, c'était nouveau."

## ANTENNES

En 1978, en plein essor des radios libres, il retourne en France animer sur Europe 1 l'émission *Po-Go*, du nom de la danse inventée par l'icône punk Sid Vicious. Plus tard, à travers *Mégabertz*, sur TF1, il va populariser toute la nouvelle scène british, de Simple Minds à Eurythmics en passant par The Cure. Mais avant de s'atteler à un projet sur les années 1980, il a voulu revenir sur ses deux ans passés à Londres, qui ont correspondu à l'une des ruptures les plus marquantes de la pop culture. Henry Padovani l'a aidé à retrouver la trace des derniers survivants du punk, dont Topper Headon, l'ancien batteur des Clash. La drogue en a décimé beaucoup. Mais l'important pour Alain Maneval était d'affirmer que cet esprit créatif de la débrouillardise ne s'est pas perdu en cours de route. De nouveaux courants émergent de Londres à Berlin, où il a toujours ses antennes.

Ludovic Perrin



En bonus web, les portraits de Johnny Rotten, Vivienne Westwood, Malcolm Mac Laren, Joe Strummer, The Ramones et Sid Vicious ; le récit par Jean-Charles de Castelbajac de sa rencontre avec les Sex Pistols et Malcolm Mac Laren ; et l'interview de deux membres du groupe punk féminin zurichois Kleenex/LiLiPUT.

# L'ORDRE RÈGNE À GROZNY

Dix ans après son dernier voyage dans la petite république alors occupée par la Russie, Manon Loizeau \* a filmé clandestinement une Tchétchénie inféodée à Moscou et muselée par la terreur, sous le règne sans partage du président Ramzan Kadyrov. Entretien.



Le 8 mars, Manon Loizeau présente la programmation spéciale qu'ARTE consacre à la condition féminine à l'occasion de la Journée de la femme.

**C**omment aviez-vous laissé la Tchétchénie, et qu'avez-vous retrouvé ?

**Manon Loizeau :** En 2004, après deux guerres menées par la Russie suivies d'une occupation féroce, il était courant de comparer Grozny à la Dresde de 1945. Il y avait des checkpoints partout, des rafles quotidiennes. Cent à deux cent mille civils tchétchènes étaient morts ou portés disparus, sur une population d'un peu plus d'un million d'habitants. Des dizaines de milliers d'autres étaient réfugiés dans l'intérieur de la Tchétchénie, en Ingouchie ou au Daguestan. J'avais beau être prévenue, j'ai été médusée en découvrant "Grozny city" et ses faux airs de Dubaï : des avenues flambant neuves rebaptisées du nom des bourreaux d'hier, des centres commerciaux rutilants, d'énormes mosquées et, partout, des portraits géants du président tchétchène Ramzan Kadyrov et de Vladimir Poutine. Tout était irréel. L'autre marque des temps nouveaux, encore plus spectaculaire, omniprésente, c'était la peur, une peur bien pire que celle qui régnait pendant la guerre. La stratégie de Poutine, qui a consisté à tchétchéniser le conflit, a réussi au-delà de toute espérance. L'ordre règne à Grozny, mais ce sont des Tchétchènes qui tiennent désormais le bâton, avec les mêmes méthodes : le rapt, la torture et l'assassinat. Et en même temps que les traces physiques de la guerre, le régime veut en effacer la mémoire : toute évocation du conflit, des exactions russes,



des destructions, et même des morts, est proscrite. La touche "nationale" ajoutée par Kadyrov, c'est l'ordre moral de l'islam, qui oblige par exemple désormais toutes les femmes à se voiler ; ou, dernièrement, à défiler massivement contre *Charlie hebdo* !

**Comment avez-vous déjoué la surveillance de cet État policier ?**

La république tchétchène fait partie de la fédération de Russie, et dans la mesure où j'y suis accréditée comme journaliste, je n'ai pas besoin de visa pour m'y rendre. Mais il s'agit d'un tout petit pays, où tout se sait très vite, et avec Internet, une fois votre identité connue, vous ne pouvez pas mentir sur vos intentions. L'important était donc de ne pas être repérée. En un an, j'ai effectué huit voyages en restant à chaque fois peu de temps, et jamais plus de quelques jours en un même lieu. Nous avons rusé aussi en travaillant

Mardi 3 mars à 22.35  
**TCHÉTCHÉNIE,  
UNE GUERRE  
SANS TRACES**  
Lire page 19



Parade à Grozny pour célébrer l'anniversaire de Vladimir Poutine, le 7 octobre dernier.

avec trois cadres successifs, accrédités par des médias différents, qui ont parfois tourné seuls, notamment pour les cérémonies publiques. Par ailleurs, j'avais laissé une petite caméra sur place et certains m'ont donné des images prises avec leur téléphone.

### **Que risquiez-vous et que risquaient ceux qui vous ont parlé ?**

Moi, je risquais surtout d'être expulsée en cours de tournage et de voir mes rushes confisqués, mais les Tchétchènes qui m'ont aidée ou les éventuels témoins étaient en danger du seul fait d'avoir participé. Jusqu'au bout, nous ignorions s'il serait possible de terminer. Mais le courage de ceux qui acceptaient de briser le silence nous donnait l'obligation de continuer. Je n'aurais pas pu faire ce film sans les jeunes juristes russes du Comité contre la torture, qui constituent le seul grain de

sable actuel dans la machine totalitaire. Leur bureau de Grozny était un timide contre-pouvoir où les familles de disparus trouvaient un appui. J'en parle au passé, car peu après Noël, ces locaux ont été incendiés lors d'un mystérieux attentat.

### **Malgré ce constat très noir, quelque chose vous a-t-il donné de l'espoir, durant ce tournage ?**

Je ne m'attendais pas à ce que ce soit si dur, si accablant. La seule lueur d'espoir sur place, c'est peut-être l'émergence d'un nouveau militantisme, qu'incarnent ces jeunes juristes pragmatiques. En bataillant sur les faits, avec pour arme le droit russe, ils obtiennent parfois des résultats stupéfiants, alors que d'autres ONG, comme le Comité des mères de Tchétchénie, sont désormais totalement isolées du reste de la société.

**Propos recueillis par Irène Berelowitch**

\* Prix Albert-Londres 2006 avec Alexis Marant pour le documentaire *La malédiction de notre fille*, Manon Loizeau a aussi réalisé pour ARTE *Naître en Tchétchénie* – diffusé dans le premier numéro d'ARTE Reportage, en 2004 –, *Meurtres en série au pays de Poutine* (2007) et *Lettres d'Iran* (2010).



# WORLD WIDE BRAIN



ARTE Creative vous invite à un voyage dans le monde des données à travers *World brain*, un site interactif autour d'un film-essai sur l'architecture du "cerveau mondial" forgé par Internet.

**"NOUS SOMMES DEVENUS INTERNET. NOUS NOUS SOMMES EXTERNALISÉS"**, énonce une voix off masculine, tandis qu'un long travelling dévoile les allées froides d'un *data-center*, ces centres de traitement de données qui stockent et redistribuent l'ensemble des informations transitant sur le web, jusqu'à former un véritable cerveau mondial. Le concept rejoint celui de "noosphère", cette idée de conscience collective d'une espèce humaine unifiée, forgée depuis plus d'un siècle par des philosophes, des scientifiques ou des penseurs New Age. Tel est le sujet de *World brain*, film-essai de Stéphane Degoutin et Guenda Wagen, proposé de manière délinéarisée sur le site interactif éponyme.

**FORMELLEMENT, CE SITE SE PRÉSENTE LUI-MÊME COMME UNE NOOSPHERE** : une immense mosaïque, segmentée en une quinzaine de zones, pour autant de fragments de vidéos qui composent le film, et autour desquelles gravitent les nombreux contenus annexes : articles, photos, vidéos, en lien avec chacun des chapitres.

**LA NARRATION LINÉAIRE SE LANCE AUTOMATIQUEMENT EN SE CONNECTANT**, mais il est possible de sortir à tout moment du récit pour naviguer à sa guise sur cette vaste

toile de données, et ainsi personnaliser son expérience. Une expérience qui se veut à l'image d'Internet : une source quasi infinie de données sur lesquelles l'utilisateur tombe par sérendipité, au hasard de sa navigation et de ce qui le pousse à cliquer.

**VÉRITABLE ODYSSEE DANS LE MONDE DES DONNÉES**, *World brain* explore à la fois le folklore du net (par exemple les très populaires vidéos de chats) et les lieux ou objets physiques qui constituent l'architecture des réseaux *data-centers*, câbles sous-marins, satellites... En parallèle se superpose une enquête sur les utopies et les idéologies liées à l'émergence d'une intelligence collective et à l'hypothèse d'un cerveau mondial, d'une noosphère numérique. À l'heure de la réduction du vivant en données, quelle place pour le véritable lien social ? Des historiens, des neuroscientifiques ou des écrivains de science-fiction croisent leurs analyses pour interroger non seulement Internet et son expansion, mais aussi et surtout l'humanité elle-même.

[worldbrain.arte.tv](http://worldbrain.arte.tv)

# PHARRELL WILLIAMS



À DAVOS, EN JANVIER, FACE AUX DÉCIDEURS du monde entier, la star du R'n'B est venue plaider aux côtés d'Al Gore pour la signature d'un accord ambitieux sur le climat. Afin de sensibiliser l'opinion, l'interprète du tube planétaire "Happy" a annoncé pour le 18 juin plusieurs grands concerts auxquels participeront une centaine d'artistes des cinq continents. Né en Virginie en 1973, compositeur-interprète, acteur et styliste à ses heures, Pharrell Williams sera aussi en tournée en France cet été. **Personne ne bouge !**  
- **Spécial couture, dimanche 1<sup>er</sup> mars à 17.00**



© MIKE KOLLEFFEL

# BIRGITTE NYBORG

EN CHEF DE PARTI OU EN PREMIER MINISTRE, elle bouscule le tranquille royaume du Danemark. Incarnée par l'actrice Sidse Babbett Knudsen, cette idéaliste pragmatique, reine de *Borgen* (le "Château") fait trois saisons durant l'apprentissage des rudesses et des bassesses du combat politique. Explorant à travers elle les relations complexes entre pouvoir et médias, la série danoise créée par Adam Price, Fipa d'or 2011, n'omet rien des obstacles qui empêchent les femmes de concilier engagement professionnel et vie personnelle. Des choix cornéliens dont Birgitte Nyborg accepte, et cela fait sa force, de ne pas toujours sortir grandie. **L'intégrale Borgen, à partir du mercredi 4 mars à 23.20**



© COMBIS

# SYLVIE TESTUD

GAMINE, ELLE A POUSSÉ À LA CROIX-ROUSSE, le populaire quartier lyonnais. Formée au Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris, César 2001 du meilleur espoir féminin pour *Les blessures assassines* de Jean-Pierre Denis et de la meilleure actrice trois ans plus tard pour *Stupeur et tremblements* d'Alain Corneau, vibrante Sagan pour la télévision, Sylvie Testud, 44 ans, s'est taillée, en près de soixante films, une place à part dans le cinéma d'auteur. Scénariste, réalisatrice et auteure de cinq romans, parmi lesquels *C'est le métier qui rentre*, sorti l'an dernier, elle mène avec grâce toutes ses vies parallèles. Prochainement à l'affiche de *Notre fils*, un drame d'Yves Angelo, elle est annoncée aussi au casting des *Visiteurs 3*, que Jean-Marie Poiré tournera au printemps. Surprendre, encore. **Les déferlantes, vendredi 6 mars à 20.50**

**JOURNÉE**

**5.00** HD **2** M  
**SCULPTURE**  
Bourdelle  
Documentaire

**5.25** M  
**SQUARE**

**5.55** M  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Années 1990  
Magazine

**6.35** **+**7 **2** R  
**ESCAPEE**  
**GOURMANDE**  
Lausanne  
Série documentaire de Guy Lemaire (2004/2010, 70x26mn)  
Une série culinaire qui marie gastronomie et patrimoine.

**7.05** **+**7 **HD** R  
**X:ENIUS**  
Le modélisme : un outil pour mieux comprendre la science ? ; La mer du Nord : la vie entre les marées  
Magazine

**8.00** M  
**360°-GÉO**  
Philippines, pour l'amour d'un aigle ; Les Malouines, paradis des manchots ; En Californie, la mission des grimpeurs d'arbres géants  
Reportage

**10.25** HD M  
**EN BALADE SUR LA FRONTIÈRE**  
De Weil am Rhein à Neuf-Brisach ; La Forêt-Noire par monts et par vaux ; Les Vosges à dos d'âne ; Le Grand Ried en canoë ; Tourisme expérimental à Strasbourg  
Série documentaire

**12.40** **+**7 **HD**  
**LE LONG DE LA MURAILLE DE CHINE**  
Série documentaire

**13.30** HD **+**7 R  
**FUTURE**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 6 mars à 7.15

**14.05** **+**7 **HD**  
**YOUROPE**  
Narcissisme 2.0  
Magazine  
Multidiffusion  
le 3 mars à 7.20



**14.30** **2** M  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Sierra Nevada – Naissance de la Californie  
Série documentaire

**15.10** HD M  
**SLOVAQUIE SAUVAGE**  
Documentaire

**15.55** HD M  
**L'ESPAGNE SAUVAGE**  
Les ours des Cantabriques ; Les loups des Cantabriques  
Documentaire

**17.25** HD M  
**LOUP, Y ES-TU ?**  
Enquête dans les plaines de l'Inde  
Documentaire



**18.10** HD M  
**CUISINES DES TERROIRS**  
Le carnaval de Bâle  
Documentaire d'Adama Ulrich (2011, 26mn)  
Le carnaval de Bâle, ce sont trois jours et trois nuits de ripailles !

**18.35**  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine du grand reportage présenté en alternance par Andrea Fies et William Irigoyen (2015, 52mn)  
Multidiffusion  
le 2 mars à 6.50

**SOIRÉE**

**19.30** **+**7 **VOD** **2** R  
**LE DESSOUS DES CARTES**  
Terres arables : un marché pas comme les autres  
Magazine géopolitique de Jean-Christophe Victor (2014, 12mn)  
Un numéro consacré à la commercialisation accélérée des terres arables.  
Multidiffusion  
le 4 mars à 7.30



**19.45** **+**7  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** HD M  
**360°-GÉO**  
Canada, menace sur la terre des Indiens  
Reportage de Felix Thiemer (2014, 43mn)  
Une tribu amérindienne du Canada lutte pour la préservation de ses terres et de ses traditions.

**20.45** HD **2** M  
**SILEX AND THE CITY**  
Muséum des cavernes  
Série d'animation

**20.50** **+**7 **HD** **2** R  
**L'AVENTURE HUMAINE**  
**LE DESTIN DE ROME (1 & 2)**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 1<sup>er</sup> mars à 15.15

**22.35** **+**7 **2**  
POP CULTURE  
**NO FUTURE!**  
La déferlante punk  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 5 mars à 3.35

**23.30** HD **+**7  
**TRACKS**  
Magazine

**0.15** HD **+**7 R  
**PLACEBO**  
En concert au Palais omnisports de Bercy  
Réalisation : Thierry Villeneuve (France, 2013, 1h)  
Un concert parisien grandiose, filmé par douze caméras.  
Multidiffusion  
le 2 mars à 5.00

**1.20** **+**7 **HD** M **VF/VOSTF**  
**BAD LIEUTENANT**  
Escale à La Nouvelle-Orléans  
Film

**3.20** HD M  
**LA DETTE, UNE SPIRALE INFERNALE ?**  
Documentaire

- 2** sous-titrage pour sourds et malentendants
- 2** audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +**7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français



**12.40**  
**LE LONG DE LA MURAILLE DE CHINE**

Un voyage dans le temps et l'espace le long du monument le plus important jamais construit par l'homme.

Avec la mort du premier empereur des Qin, Shi Huang, des guerres fratricides fragilisent l'unité de l'empire pendant plusieurs siècles, durant lesquels la Grande Muraille est instrumentalisée. Quand les Han prennent le pouvoir, jusqu'en 220 de notre ère, ils décident d'en faire l'œuvre pharaonique que l'on connaît. Retour sur cette période d'expansion et découverte de l'ensemble du tracé.

Série documentaire de Michel Noll et Zhang Wenqing (France, 2014, 3x52mn) - (Remontage du 1<sup>er</sup>/10/2014)

**13.30**  
**FUTURE**

Le rendez-vous de toutes les innovations. Aujourd'hui : la numérisation 3D et les fermes verticales.

Comment la numérisation 3D permet de garder une trace impérissable des chefs-d'œuvre en péril. Gros plan sur les fermes verticales imaginées par des scientifiques et des industriels au cœur des villes japonaises.

En partenariat avec **ENTREPRENEUR MAGAZINE**

Magazine - Réalisation : Clémence Rabeau, Rafaëlle Brillaud (France, 2014, 30mn) - Coproduction : ARTE France, Effervescence Label, L'Académie des Technologies - (R. du 13/9/2014)

**14.05**  
**YOUROPE NARCISSISME 2.0**

Yourope enquête sur la folie des selfies.

Avant, seuls les "pipole" se photographiaient en permanence. Aujourd'hui, tout le monde les imite, à commencer par les jeunes Anglais, champions européens du selfie. Les Allemands et les Français les suivent de près. Certains n'hésitent pas à se mettre en danger de mort, comme ce Russe qui a escaladé le pont de Brooklyn pour se prendre en photo. D'où vient cette obsession de l'autoportrait ?

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2015, 26mn)



## 20.50 | L'AVENTURE HUMAINE

# LE DESTIN DE ROME (1 & 2)

Avec images de synthèse et dialogues en latin et en grec, une reconstitution spectaculaire des batailles de Philippes et d'Actium, deux épisodes cruciaux dans la rivalité qui opposa les héritiers de Jules César.

### 1. Venger César

En 44 avant J.-C., Jules César est assassiné par Brutus et Cassius, deux sénateurs hostiles à sa toute-puissance. Marc Antoine, le bras droit de César, et le jeune Octave, son petit-neveu et héritier, s'emparent du pouvoir et en appellent à la vengeance. À l'automne 42 avant J.-C., les deux hommes gagnent la Grèce pour défier les conjurés mis en fuite lors de la bataille de Philippes. Deux cent mille soldats, césariens et républicains, s'affrontent dans des combats d'une rare violence qui font 30 000 morts. Démontrant une fois encore l'étendue de son génie militaire, Marc Antoine sort vainqueur de cette guerre et assoit sa légitimité auprès du peuple.

### 2. Rêves d'empire

Marc Antoine s'éprend de Cléopâtre peu de temps après son éclatante victoire à Philippes. Tandis que les amants s'enivrent de plaisir à Alexandrie, Octave

règne sur Rome avec une ambition grandissante. Devenus rivaux, les héritiers de César s'affrontent à Actium, dans le golfe d'Ambracie, en 31 avant J.-C. Cette bataille navale, réunissant 200 000 hommes répartis sur plus de six cents vaisseaux, se solde par la terrible défaite de Marc Antoine et de Cléopâtre, qui prennent la fuite pour sauver le trésor de guerre égyptien. Auréolé de gloire, Octave devient, sous le nom d'Auguste, le premier empereur romain, en 27 avant J.-C.

Documentaire-fiction de Fabrice Hourlier et Stéphanie Hauville (France, 2010, 2x52mn) - Réalisation : Fabrice Hourlier - Avec : Pawel Delag (Marc Antoine), Andy Gillet (Octave), Laëtitia Eïdo (Cléopâtre), Cédric Brenner (Brutus), Olivier Neveux (Cassius), Tom Hygreck (Agrippa) - Coproduction : ARTE France, Docside Production, Indigènes - (R. du 18/6/2011)

SNOOLAND/ARTE



Alain Maneval,  
Glen Matlock,  
Henry Padovani  
et Chris Musto

## 22.35 | POP CULTURE NO FUTURE! LA DÉFERLANTE PUNK

Dans les *seventies*, en Europe, des adolescents ripostent à la morosité ambiante par une surenchère de provoc' et d'inventivité. Raconté par Alain Maneval, le récit incandescent de l'ouragan punk et de sa révolution artistique radicale.

**L**ondres, 1977. Sur King's Road, à 25 ans, on passe pour ringard. Sous l'influence de groupes américains comme les Ramones, des gamins de 15-16 ans, fardés, les cheveux teints et/ou taillés en crête, y écumant les disquaires et les friperies, traînent, provoquent, s'amusent. Dans une Angleterre en pleine dépression économique, ceux qu'on appelle les punks crachent leur dégoût d'un monde sans horizon et vomissent sur les hippies qui squattent l'industrie musicale. Armés d'un ampli, d'une basse ou d'une polycopieuse (pour les amateurs de fanzines), ils prennent leur destin en main. Sans arrêt des groupes se montent, parfois juste le temps d'un concert. D'autres émergent durablement, comme les Sex Pistols ou les Clash.

### POGO ET DADA

La vague punk ne tarde pas à déferler sur le reste de l'Europe. Elle gagne aussi la mode, le graphisme et la bande dessinée, faisant éclore une esthétique au dadaïsme trash, dont l'influence perdure

aujourd'hui. Parti à Londres en 1977, Alain Maneval, auteur et narrateur de ce film, a vécu fiévreusement les deux années qu'a duré le punk rock, avant que ce mouvement ne succombe aux excès en tout genre, à l'héroïne et à la récupération commerciale. Son expérience sert de fil rouge au documentaire. Des coups d'éclat de Sid Vicious aux tenues outrageuses de Siouxsie, de nombreux rescapés du punk racontent l'esprit, les rencontres et événements marquants de ces années-là : le critique rock Patrick Eudeline, ancien d'Asphalt Jungle, Henry Padovani, ex-Police, Glen Matlock, qui fut bassiste des Sex Pistols, Topper Headon des Clash, la chanteuse Elli Medeiros, ex-Stinky Toy, Kent...

**Lire aussi page 5**

Documentaire d'Alain Maneval et Fred Aujas  
(France, 2014, 52mn) - Réalisation : Fred Aujas  
Commentaire : Alain Maneval - Coproduction :  
ARTE France, JPL Productions



## 23.30 TRACKS

### Hans Eijkelboom

L'artiste conceptuel et photographe néerlandais signe *Les hommes du XXI<sup>e</sup> siècle* (Phaidon), un recueil de plus de six mille photos de la vie urbaine à travers le monde.

### Last Train

Attention, locomotive rock ! Dix ans après la formation du groupe, les quatre ex-collégiens de Mulhouse jouent en live au Point Éphémère, à Paris.

### Clipping

Depuis la sortie de sa première mixtape en 2013, ce trio originaire de Los Angeles donne un nouveau souffle au hip-hop.

### FPV Racing

La "first person view", ou "vue subjective", vous permet de piloter un drone comme si vous étiez à bord. Prêt, feu, volez !

### Beth B

Papesse du cinéma "no wave", des films bohèmes, punks et fauchés qu'elle tourne depuis les *seventies* à New York, Beth B immortalise dans *Exposed* la scène burlesque new-yorkaise d'aujourd'hui.

### Lenny Abrahamson



Le cinéaste irlandais a réalisé *Frank*, en salles le 4 février en France, librement inspiré du musicien anglais Chris Sievey, mort en 2010, et de l'alter ego qu'il s'était créé avec une tête de papier mâché.



Explorez le site web et téléchargez

l'appli Tracks !

En partenariat avec



Magazine culturel (France, 2015, 43mn)  
Coproduction : ARTE France, Program33

## JOURNÉE

**5.05** HD M  
**COURT-CIRCUIT N° 733**  
Magazine

**6.00** M  
**LE MONSTRE DE NIX**  
Moyen métrage

**6.30** HD M  
**PETITES HISTOIRES DE NOS ORDURES**  
**Rome ; Paris**  
Série documentaire

**8.00** HD  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse



**9.25** HD M VF/VOSTF  
**L'EXCEPTIONNEL MONSIEUR TOUT-LE-MONDE**  
Téléfilm

**11.15** HD  
**METROPOLIS**  
Lviv  
Multidiffusion  
le 2 mars à 3.25

**12.00** HD  
**SCULPTURE**  
**Constantin Brancusi**  
Documentaire

**12.30** HD  
**PHILOSOPHIE**  
Joie  
Magazine présenté par Raphaël Enthoven (2012, 26mn) Comment et pourquoi aimer le monde malgré lui ? Avec Martin Steffens.  
Multidiffusion  
le 2 mars à 3.40

**13.00**  
**SQUARE**  
Magazine

**13.35** HD M  
**360°-GÉO**  
**Canada, menace sur la terre des Indiens**

**14.30** HD M  
**UN FESTIN AUX ÎLES ALÉOUTIENNES**  
Documentaire

**15.15** HD M  
**LE DESTIN DE ROME (1 & 2)**  
Venger César ;  
Rêves d'empire  
Documentaire

**17.00**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Spécial couture  
Magazine  
Multidiffusion  
le 4 mars à 6.55

**17.35** HD  
**L'EXTRAVAGANT PRINCE VON PÜCKLER**



Documentaire d'Eike Schmitz (2014, 53mn)  
La vie mouvementée de Herrmann von Pückler-Muskau (1785-1871), grand voyageur, paysagiste inventif et écrivain prolifique.

**18.30** HD  
**MAESTRO SMETANA "MA PATRIE"**  
Concert  
Multidiffusion  
le 6 mars à 5.15

## SOIRÉE

**19.15** HD R  
**CUISINES DES TERROIRS**  
**La Thessalie**  
Série documentaire (2013, 26mn)  
Dans la région grecque de Thessalie, un savoureux ragoût de saucisses au poivron.  
Multidiffusion le 4 mars à 10.25

**19.45**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** HD  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

**20.10** HD  
**VOX POP**  
**L'humanitaire dans tous ses états**  
Magazine  
Multidiffusion  
le 3 mars à 6.50

**20.40** HD M  
**SILEX AND THE CITY**  
**Néandertaule**  
Série d'animation de Jul (2014, 40x3mn)

**20.45** HD  
**CINÉMA**  
**SLEEPERS**  
Film  
Multidiffusion  
le 3 mars à 0.55

**23.05** HD R  
**ELIOT NESS CONTRE AL CAPONE**  
Documentaire  
Multidiffusion  
le 4 mars à 3.15

**0.00** HD  
**MAURIZIO POLLINI, DE MAIN DE MAÎTRE**  
Documentaire

**0.55** HD  
**RÉCITAL MAURIZIO POLLINI**  
Concert (2012, 26mn)  
Le célèbre pianiste interprète le *Klavierstück X* de Stockhausen à la Salle Pleyel.



**1.25** HD R  
**ARTE LOUNGE**  
**Spécial Elbjazz Festival de Hambourg**  
Concert présenté par Alice Tumlér et Daniel Hope (2014, 52mn)  
Avec les voix d'exception de Dianne Reeves et de Gregory Porter.

**2.15** HD M  
**KIEV EN FEU**  
**Maïdan se soulève**  
Documentaire

**3.40** HD VOD M  
**PHILOSOPHIE**  
Joie  
Magazine

☑ sous-titrage pour sourds et malentendants

☑ audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

HD disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

## 8.00 ARTE JUNIOR

**Des documentaires, un JT pour les 8-12 ans et des séries animées, dont une initiation ludique à l'opéra.**

Avec la dernière de la série d'animation *Pianotina*, qui tire aujourd'hui sa révérence ; *Les grandes dates de la science et de la technique*, sur les découvertes qui jalonnent notre histoire ; la série documentaire *Un rêve, un coach* ; la série animée *L'opéra, quelle histoire ?!*, qui continue d'explorer *Le barbier de Séville* ; et un JT à hauteur d'enfant.

Programmes jeunesse (2015, 1h25mn)

## 11.15 METROPOLIS LVIV

**L'histoire et l'actualité d'une ville par ceux qui la font vivre.**

Anciennement appelée Lvov en français, Lviv, dans l'ouest de l'Ukraine, porte fièrement les marques de sa grandeur passée. Mais les ravages causés par les persécutions et les déportations sont encore bien présents dans les mémoires de cette cité de 750 000 habitants. Visite guidée par Nataalka Sniadanko, écrivaine et journaliste. Et à Berlin, rencontre avec le créateur d'origine éthiopienne Engdaget Legesse dans son quartier de Wedding.

Magazine culturel (Allemagne, 2015, 43mn)

## 12.00 SCULPTURE CONSTANTIN BRANCUSI

**Une plongée inédite dans l'une des œuvres les plus novatrices du XX<sup>e</sup> siècle.**

Visite au cœur de l'atelier Brancusi, à Paris, pour raconter l'histoire de celui qui a fait basculer la sculpture dans la modernité. Entre archaïsme et avant-garde, figuration et abstraction, représentation anatomique et sophistication formelle, son travail fait office de charnière. Sa recherche constante de la pureté des formes l'entraîne souvent vers la sculpture primitive, mais le projette surtout vers l'épuration absolue. Une plongée inédite dans l'une des œuvres les plus novatrices du XX<sup>e</sup> siècle.

■ **Prix du meilleur essai, Festival du film sur l'art (FIFA) de Montréal 2013**

Documentaire d'Alain Fleischer (France, 2013, 26mn)

Coproduction : ARTE France, Artline Films

© ARTLINE FILMS





17.00  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
SPÉCIAL COUTURE

**Story**

Portrait en creux du couturier Yves Saint Laurent (photo) avec le documentariste Loïc Prigent et le cinéaste Bertrand Bonello.

**Archétype top**

Portrait décalé d'une couturière hors pair, Edna Mode, dans le film d'animation *Les indestructibles* (2004).

**Clipologie**

"Happy", de Pharrell Williams, offre une belle occasion à l'intéressé d'afficher toute l'étendue de sa garde-robe de fashionisto. Chapeau !

**Lire aussi page 9**

**Supercocktail**

Vous êtes une vedette qui a du mal à faire ses heures sur les tapis rouges ? Suivez la recette de la star couturière !

**Story**

Audrey Hepburn, icône du style, doit son allure si reconnaissable au couturier Hubert de Givenchy, qui l'a habillée dans plusieurs de ses films, ainsi qu'à la ville.

**Scandale !**

Dans une vidéo amateur postée en 2011 par un tabloïd, on voit John Galliano, alors directeur de la création chez Dior, affirmer qu'il aime Hitler et souhaiter la mort de ses voisins de table.

**Perle rare**

À la télé, le 31 juillet 1969, Gabrielle Chanel, 86 ans passés et toujours chic, négocie avec difficulté le virage des années 60, des minijupes et des pantalons pour dames.

En partenariat avec

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2015, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

18.30 | MAESTRO  
**SMETANA**  
"MA PATRIE"



**Les poèmes symphoniques de Smetana par l'orchestre de la Philharmonie tchèque.**

Chaque année, le Festival du printemps de Prague s'ouvre le 12 mai, jour anniversaire de la mort du compositeur Bedrich Smetana (1824-1884), avec l'interprétation de *Má vlast* ("Ma patrie"), son magistral cycle de poèmes symphoniques. L'édition 2014 n'a pas dérogé à la tradition : c'est l'orchestre de la Philharmonie tchèque, sous la direction de Jirí Belohlávek, qui a eu le privilège de faire résonner ce chef-d'œuvre national dans la Maison municipale de Prague, au superbe décor Art nouveau.

En partenariat avec

Concert (République tchèque, 2014, 42 min) - Réalisation: Tomáš Simerda  
Direction musicale: Jirí Belohlávek  
Avec la Tschechische Philharmonie

20.00  
**KARAM-BOLAGE**

Aujourd'hui, Felicitas Schwarz nous parle d'une expression allemande assez savoureuse : *der innere Schweinehund*. Quel bruit font les gouttes de pluie en France et en Allemagne ? Nikola Obermann présente une institution française unique au monde : la Légion étrangère. Sans oublier la devinette.

Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (France, 2015, 11mn)



20.10  
**VOX POP**  
L'HUMANITAIRE  
DANS TOUS SES ÉTATS

**Chaque semaine, Vox pop enquête dans les coulisses de la société européenne.**

Enquête : **en Allemagne**, sur la piste des finances des organisations humanitaires. Les ONG sollicitent de plus en plus la générosité des citoyens, et ça marche ! Les Allemands leur donnent chaque année six milliards d'euros. Pour capter cette manne, les associations caritatives ont adopté des techniques de marketing empruntées à l'entreprise, recrutant des professionnels de la collecte d'argent, ou déléguant à des sociétés spécialisées la récolte des fonds. Mais parfois, ce service dérape... Une grande ONG internationale, épinglée pour des pratiques douteuses, a perdu son agrément pendant des années. D'autres associations ont englouti tous les dons dans le paiement de structures marketing avant de disparaître.

L'invité : **Mark Goldring**, le directeur d'Oxfam au Royaume-Uni, principale antenne de la plus grande ONG au monde, avec 5 000 employés et 400 millions d'euros de budget.

Le "Vox report" : **en Pologne**, où l'émancipation des femmes est entravée par les réticences de la très influente Église catholique, même si elles sont de plus en plus nombreuses à accéder à des postes à responsabilités.

Sans oublier **le tour d'Europe** des correspondants.

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2015, 26mn) - Coproduction : ARTE France, Magneto Presse



## 20.45 | CINÉMA SLEEPERS

Quatre copains new-yorkais se vengent du tortionnaire de leur enfance. Entre mélo et film noir, un conte cruel formidablement interprété.

**N**ew York, 1967. Inséparables, Michael, Tommy, John et Lorenzo, dit "Shakes" (un raccourci de "Shakespeare") pour son amour de la lecture, grandissent dans le quartier populaire de Hell's Kitchen sous la double autorité d'un curé débonnaire, le père Bobby, et du boss local de la mafia, Benny "le roi". Mais à la suite d'une bêtise qui tourne mal, ils sont condamnés à la détention en maison de redressement – devenant dans l'argot du quartier des *sleepers*, des "dormeurs" –, où leur enfance prend fin brutalement. Violés et brutalisés par des gardiens sadiques, menés par un certain Sean Nokes, ils vont s'enfermer dans le silence. Quinze ans après, quand Tommy et John, devenus des petits gangsters, exécutent Nokes par vengeance, Michael et Shakes, respectivement adjoint du procureur et apprenti-journaliste, vont faire tout ce qu'ils peuvent pour leur épargner une condamnation...

### MÉLANCOLIE

Histoire vraie, comme l'a toujours clamé Lorenzo Carcaterra, dont le personnage est aussi le narrateur du film ? Triomphe

d'une morale douteuse, voire mafieuse, qui substituerait aux incertitudes de la justice la garantie d'un règlement de comptes ? Ce qui l'emporte, grâce, d'abord, à la remarquable interprétation des adultes (Robert De Niro, Kevin Bacon, Dustin Hoffman, Brad Pitt, Jason Patric...), mais aussi des enfants, c'est une profonde mélancolie, nichée dans les ressorts du film noir et du "film de procès". Barry Levinson (*Rain man*) déroule avec sobriété le fil de ces quatre vies brisées, faisant résonner le thème de la tristesse bien plus que celui de la vengeance virile.

Film de Barry Levinson (États-Unis, 1996, 2h20mn, VF/VOTSF) - Scénario : Barry Levinson, d'après le livre de Lorenzo Carcaterra - Avec : Robert De Niro (le père Bobby), Dustin Hoffman (Danny Snyder), Brad Pitt (Michael Sullivan), Kevin Bacon (Sean Nokes), Jason Patric (Lorenzo "Shakes" Carcaterra), Billy Crudup (Tommy Marciano), Ron Eldard (John Reilly), Vittorio Gassman (le roi Benny), Minnie Driver (Carol Martinez)  
Image : Michael Ballhaus - Montage : Stu Linder  
Musique : John Williams - Production : Polygram  
Filmed Entertainment, Propaganda Films, Baltimore Pictures, Warner Bros



## 23.05 ELIOT NESS CONTRE AL CAPONE

Mêlant archives inédites et narration enlevée, Patrick Jeudy signe un opéra documentaire sur l'un des derniers grands mythes de l'histoire américaine.

6 octobre 1931 : Al Capone est jugé au Tribunal fédéral de Chicago. Celui qui, quelques jours auparavant, était encore considéré par le *Times* comme l'une des dix personnalités les plus importantes des États-Unis est devenu l'ennemi public n° 1. En ces temps de crise, de guerre des gangs et de puritanisme, c'est parce qu'on le juge responsable de tous les maux qui accablent le pays qu'il risque la prison à vie. Fier de sa gloire toute neuve, Eliot Ness, le célèbre chef des Incorruptibles qui a permis son arrestation, est au premier rang du tribunal...

### UNE LUTTE À MORT

S'appuyant sur le déroulement du procès d'Al Capone, Patrick Jeudy retrace la saga criminelle qui fit les belles heures du Chicago de la Prohibition. Mais derrière cette histoire manichéenne, haute en faits d'armes et en dérapages contrôlés, le film dévoile le portrait d'une Amérique encore sauvage, tiraillée entre ses mythes fondateurs et son aspiration profonde à la modernité.

Documentaire de Patrick Jeudy (France, 2009, 52mn)  
Coproduction : ARTE France, Temps Noir - (R. du 31/5/2009)

## 0.00 MAURIZIO POLLINI, DE MAIN DE MAÎTRE

Bruno Monsaingeon signe un émouvant portrait du grand pianiste italien.

Artiste connu dans le monde entier, Maurizio Pollini a joué avec les plus grands orchestres. La richesse de ses interprétations, sa discrétion, son affabilité et son intelligence constituent la matière première de ce documentaire, principalement fondé sur un long entretien, sur des archives et des concerts filmés. Aficionado éclairé et portraitiste inspiré, entre autres, de Glenn Gould, Sviatoslav Richter ou Yehudi Menuhin, Bruno Monsaingeon explore la vie et l'œuvre de Maurizio Pollini avec précision et émotion. Au fil d'une carrière riche de ren-



contres et d'expériences, et d'un répertoire qui va de Bach à Stockhausen en passant par Verdi, Chopin, Schoenberg, Boulez ou Nono, le film nous offre une rencontre avec un artiste unique et habité, mais aussi un homme engagé : après avoir adhéré au Parti communiste italien, il milita activement contre la guerre du Vietnam.

**Suivi à 0.55 d'un concert donné par Maurizio Pollini à la Salle Pleyel, avec au programme le *Klavierstück X* de Stockhausen.**

Documentaire de Bruno Monsaingeon (France, 2014, 55mn)  
Coproduction : ARTE France, Idéale Audience, Schweizer Radio und Fernsehen SRF

## JOURNÉE

**5.00 HD M**  
**PLACEBO**  
En concert au Palais  
omnisports de Bercy

**6.05 HD M**  
**EN BALADE SUR  
LA FRONTIÈRE**  
De Weil am Rhein  
à Neuf-Brisach  
Série documentaire

**6.50 M**  
**ARTE REPORTAGE**

**7.45 HD M**  
**LES ÎLES FÉROÉ  
ET LES BALEINES**

**8.30 HD #7**  
**X:ENIUS**  
Les maladies chroniques  
de l'enfant : pourquoi ?  
Magazine  
Multidiffusion  
le 2 mars à 17.20

**8.55 M**  
**FRONTALIERS  
ENTRE DEUX EAUX**  
Documentaire

**9.50 HD M**  
**LE LONG DE LA  
MURAILLE DE CHINE**  
Aux origines  
de l'empire du Milieu  
Série documentaire

**10.55 #7 #2 R**  
**ESCAPADE  
GOURMANDE**  
La Champagne  
Série documentaire  
de Guy Lemaire  
(2004/2010, 70x26mn)  
Au menu aujourd'hui :  
andouillette de Troyes  
et champagne des  
Riceys.

**11.25 HD #2 M**  
**UN FESTIN AUX  
ÎLES ALÉOUTIENNES**  
Documentaire

**12.05 #7 HD R**  
**360°-GÉO**  
Laetitia et ses loups  
Reportage de  
Jean-Luc Nachbauer  
(2010, 43mn)  
Dans la taïga russe,  
une jeune biologiste  
française brave l'hiver  
pour observer les loups.

**12.50 M**  
**X:ENIUS**  
Une calorie : c'est quoi ?  
Magazine (2014, 26mn)

**13.20 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 M VF/VOSTF**  
CINÉMA  
**LE TEMPS  
D'UN WEEK-END**  
Film

**16.05 HD #7 #2 R**  
**PAYSAGES D'ICI  
ET D'AILLEURS**  
La Réunion, les cirques  
et les pitons  
Série documentaire

**16.35 #7 HD R**  
**L'ORIENT-EXTRÊME,  
DE BERLIN À TOKYO**  
La Turquie et l'Iran  
Série documentaire

**17.20 HD M**  
**X:ENIUS**  
Les maladies chroniques  
de l'enfant : pourquoi ?  
Magazine

**17.45 HD #7 #2**  
**PAYSAGES D'ICI  
ET D'AILLEURS**  
Kent  
Série documentaire

**18.15 HD M**  
**LE VOYAGE DE LA  
CHOUETTE HARFANG**  
Documentaire

## SOIRÉE

**19.00 #7 HD R**  
**LES RIVAGES DE  
LA MER DU NORD  
À VÉLO**  
Des Shetland  
aux Orcades  
Série documentaire  
(2013, 5x43mn)  
Trois grands sportifs,  
dont Jeannie Longo,  
sillonneront 2 500  
kilomètres de pistes  
cyclables entre l'Écosse  
et l'Angleterre.



**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 HD #7**  
**28 MINUTES**  
Magazine (2015, 40mn)  
Toute la semaine,  
Élisabeth Quin prépare  
la Journée de la femme,  
le 8 mars, en nous  
offrant chaque jour  
une rencontre avec une  
femme remarquable.

**20.45 HD #7 #2 R**  
**SILEX AND THE CITY**  
L'enfance de l'art  
Série d'animation de  
Jul (2012, 40x3mn)



**20.50**  
CINÉMA  
**LA BÊTE HUMAINE**  
Film  
Multidiffusion  
le 4 mars à 13.35

**22.25 HD #2**  
**VF/VOSTF**  
CINÉMA  
**ALL THAT JAZZ**  
Film

**0.25 HD**  
LA LUCARNE  
**LES FILLES DE L'ART**  
Documentaire-fiction  
(2011, 1h10mn)  
À Berlin, un projet d'art  
contemporain couplé  
à de dérivantes  
recherches  
scientifiques va  
dérégler le réel.



**1.35 HD M VOSTF**  
**LA PARADE**  
Film

**3.25 HD M**  
**METROPOLIS**  
Lviv  
Magazine

#2 sous-titrage pour sourds  
et malentendants

#2 audiovision pour aveugles  
et malvoyants

HD diffusion en haute définition

#7 disponible sur Internet durant  
sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française  
sous-titrée en français

VOSTF version originale  
sous-titrée en français

## 8.30 X:ENIUS LES MALADIES CHRONIQUES DE L'ENFANT : POURQUOI ?

Le magazine de la connaissance explore la science de manière accessible, le matin et en fin d'après-midi, du lundi au vendredi.

Près d'un enfant sur trois, en France et en Allemagne, souffre d'une pathologie chronique telle que l'asthme, le diabète, ou les rhumatismes inflammatoires. Plusieurs pistes sont aujourd'hui explorées par la médecine.

Magazine présenté par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard  
(Allemagne, 2014, 26mn)

## 17.45 PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS KENT

Vingt nouveaux épisodes d'une série qui explore les sites les plus remarquables d'Europe.

Dans le Kent, dans le sud de l'Angleterre, le jardinage est un hobby raffiné, institué de longue date. Au XVI<sup>e</sup> siècle, le Land Enclosure impose la création de parcelles entourées de haies. Les maisons s'entourent de petits jardins, où l'on cultive fleurs et légumes, tradition qui perdure au XIX<sup>e</sup> siècle avec la révolution industrielle.

Série documentaire présentée par Raphaël Hitier  
(France, 2014, 20x26mn) - Réalisation : Jean-Michel Vennemani  
Coproduction : ARTE France, System TV

## 19.45 ARTE JOURNAL



Le JT d'ARTE, tourné vers l'actualité internationale, fait le plein de nouveautés.

Chaque jour à 19.45, la rédaction franco-allemande d'ARTE Journal pose un regard original sur le monde et propose une approche européenne et culturelle de l'actualité. En ce début 2015, la journaliste Kady Adoum-Douass, qui a rejoint l'équipe le 19 janvier, présente le journal en alternance avec Marie Labory. L'émission se dote d'un nouveau décor avec trois murs d'images qui favorisent l'interactivité.

**Lire aussi page 4**

Présenté en alternance par Marie Labory et Kady Adoum-Douass (2015, 20mn)



20.50 | CINÉMA

## LA BÊTE HUMAINE

Séduit par une femme mariée à un tueur, un cheminot s'engouffre dans l'enfer du crime... Une sublime histoire d'amour sur fond de critique sociale réalisée par Jean Renoir et adaptée du roman de Zola.

**J**acques Lantier, mécanicien à bord d'une locomotive, est un homme solitaire. Persuadé d'avoir une hérédité chargée, il appréhende ses maux de tête qui le rendent violent jusqu'à la sauvagerie. Témoin dans un train d'un meurtre perpétré par le couple Roubaud, Jacques garde le silence par égard pour la belle criminelle, complice du crime de son mari. Sa discrétion lui vaut les faveurs de Séverine Roubaud. Amante passionnée, elle incite Jacques à tuer son époux qui, depuis le crime, est devenu un être velléitaire, lâche, qu'elle ne respecte plus...

### L'AMOUR À MORT

Dans cette très belle adaptation d'Émile Zola, Jean Renoir dépasse le naturalisme et met en scène une terrible histoire d'amour où l'instinct prend le pas sur la raison, où la poésie vient au secours de la psychologie. Le trio maudit – le couple Roubaud et l'amant Jacques Lantier (un des plus grands rôles de Jean Gabin) – est pris dans l'engrenage de la fatalité. À cet égard, le personnage de Séverine est fascinant et complexe. Le crime n'a aucune prise sur elle, comme si la notion de la faute n'existait

pas. Mi-ange, mi-démon, elle porte la mort en elle. Son aveu, quand elle décrit à Lantier le crime perpétré dans le train, fait un écho terrible aux obsessions de son amant : *"J'ai plus vécu pendant cette minute-là que pendant toute ma vie passée."* Un film remarquable qui, une année avant *La règle du jeu*, dénonce l'hypocrisie sociale sur fond de passion amoureuse tragique.

Film de Jean Renoir (France, 1938, 1h45mn, noir et blanc)  
Scénario : Jean Renoir, d'après le roman éponyme d'Émile Zola  
Avec : Jean Gabin (Jacques Lantier), Simone Simon (Séverine), Fernand Ledoux (Roubaud), Julien Carette (Pecqueux), Jenny Helia (Philomène), Colette Régis (Victoire), Gérard Landry (le fils Dauvergne), Jacques Berlioz (Grand-Morin), Jean Renoir (Cabuche), Blanchette Brunoy (Flore) - Image : Curt Courant  
Décors : Eugène Lourie - Musique : Joseph Kosma - Production : Paris-Films Productions - (R. du 8/2/1993)

## 22.25 | CINÉMA ALL THAT JAZZ

**Bob Fosse orchestre un show éblouissant où vie et comédie musicale se confondent.**

Sur la scène d'un théâtre de Broadway, une troupe répète un ballet moderne. Les plus maladroits sont éliminés par Joe Gideon, le chorégraphe, piètre mari d'une ex-danseuse, amant inconstant d'une autre et père distrait. À la fois exaspérant et séduisant, il fume et se bourre d'amphétamines, enchaîne la supervision des répétitions et celle du montage d'un film comique sur la mort qu'il réalise. On le retrouve dans son grand studio encombré en train de discuter avec une belle mariée, qui symbolise la mort (la sienne). Un jour, il se retrouve à l'hôpital. Malade, il résiste, plaisante et crée un ballet dans son délire.

### DE JOE GIDEON À BOB FOSSE

Ce film a un caractère autobiographique évident. Bob Fosse, comme Joe Gideon, est metteur en scène et chorégraphe. Travailleur forcené, il a connu l'hôpital, a épousé des danseuses et vécu avec plusieurs autres.

■ **Meilleurs costumes, direction musicale, direction artistique et montage, Oscars 1980 - Palme d'or (ex aequo avec *Kagemusha*), Cannes 1980**

Film américain de Bob Fosse (États-Unis, 1979, 1h57mn, VF/VOSTF) - Scénario : Bob Fosse, Robert Allan Aurthur - Avec : Roy Scheider (Joe Gideon), Jessica Lange (Angélique), Ann Reinking (Kate Jagger), Leland Palmer (Audrey Paris) Chorégraphie : Bob Fosse - Image : Giuseppe Rotunno - Montage : Alan Heim - Musique : Ralph Burns - Production : Columbia Pictures, Twentieth Century Fox - (R. du 10/4/1994)



## JOURNÉE

**5.05** HD M  
**ASAF AVIDAN AUX  
 FOLIES-BERGÈRE**  
 Concert

**6.20** HD M  
**EN BALADE SUR  
 LA FRONTIÈRE**  
 La Forêt-Noire par  
 monts et par vaux  
 Série documentaire

**6.50** HD M  
**VOX POP**  
 Magazine

**7.20** HD M  
**YOUROPE**  
 Narcissisme 2.0  
 Magazine

**7.45** HD M  
**SAUMONS, OURS,  
 PARADES NUPTIALES**  
 Chez les Itelmènes  
 de Kamtchatka  
 Documentaire

**8.30** #7 HD R  
**X:ENIUS**  
 Connexion Internet : le  
 haut débit pour tous ?  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 3 mars à 17.15

**9.00** HD VOD #7 M  
**CLASSE MOYENNE,  
 DES VIES SUR LE FIL  
 (1-3)**  
 Les rêves déçus ;  
 Sans répit ; La vie  
 malgré tout  
 Série documentaire

**11.40** #7 #7 R  
**ESCAPE  
 GOURMANDE**  
 Pays de Galles -  
 Royaume-Uni  
 Série documentaire

**12.05** #7 R  
**360°-GÉO**  
 Les enrégés  
 du vol à voile  
 Reportage

**12.50** HD M  
**X:ENIUS**  
 Les maladies chroniques  
 de l'enfant : pourquoi ?  
 Magazine

**13.20** #7  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** M  
 CINÉMA  
**LA VIE PASSIONNÉE  
 DE VINCENT  
 VAN GOGH**  
 Film



© RIBA/INGO ALBRICHT

**15.40** #7 HD R  
**L'ORIENT-EXTRÊME,  
 DE BERLIN À TOKYO**  
 L'Iran et  
 le Turkménistan  
 Série documentaire



**16.25** HD #7 M  
**LE DESTIN  
 DE ROME (1)**  
 Venger César

**17.15** HD M  
**X:ENIUS**  
 Connexion Internet : le  
 haut débit pour tous ?  
 Magazine

**17.45** HD #7 #7  
**PAYSAGES D'ICI  
 ET D'AILLEURS**  
 Ribeira Sacra, Espagne  
 Série documentaire  
 Multidiffusion  
 le 5 mars à 6.30

**18.15** HD M  
**CARNAVAL À  
 SALVADOR DE BAHIA**  
 La beauté noire  
 Documentaire



## SOIRÉE

**19.00** #7 HD R  
**LES RIVAGES DE LA  
 MER DU NORD À VÉLO**  
 Des Highlands  
 à Aberdeen  
 Série documentaire

**19.45** #7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** #7 HD  
**28 MINUTES**  
 Magazine (2015, 40mn)  
 Toute la semaine,  
 Elisabeth Quin prépare  
 la Journée de la femme,  
 le 8 mars, en nous  
 offrant chaque jour  
 une rencontre avec une  
 femme remarquable.

**20.45** HD #7 #7 R  
**SILEX AND THE CITY**  
 La planète des stages  
 Série d'animation de  
 Jul (2014, 40x3mn)  
 Le problème avec les  
 jeunes dolto-sapiens,  
 c'est qu'ils n'ont plus  
 le sens du travail.

© ARD/DEBETO FILM

**20.50** HD #7 #7  
 HISTOIRE  
**CHURCHILL,  
 UN GÉANT DANS  
 LE SIÈCLE**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 5 mars à 8.55

**22.25** #7  
**DÉBAT**

**22.35** HD #7  
**TCHÉCHÉNIE,  
 UNE GUERRE  
 SANS TRACES**  
 Documentaire  
 Multidiffusion  
 le 6 mars à 8.55

**0.00** #7 HD  
**LA RÉVOLUTION,  
 C'EST MAINTENANT**  
 Documentaire

**0.55** HD M VF/VOSTF  
 CINÉMA  
**SLEEPERS**  
 Film

**3.15** VOD #7 M  
**ELIOT NESS  
 CONTRE AL CAPONE**  
 Documentaire

**4.10** HD M  
**YOUROPE**  
 Narcissisme 2.0  
 Magazine

- #7 sous-titrage pour sourds et malentendants
- #7 audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- #7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion
- VF/VOSTF version française sous-titrée en français
- VOSTF version originale sous-titrée en français

20.50 | HISTOIRE

# CHURCHILL, UN GÉANT DANS LE SIÈCLE

En soixante ans de carrière, il aura occupé cinq ministères, tenu tête à l'Allemagne nazie et structuré le monde de l'après-guerre. Un portrait à la hauteur du "bouledogue" Winston Churchill.

© GETTY IMAGES/HULTON ARCHIVE



Soirée présentée  
 par Andrea Fies

**S**on éternel cigare à la bouche, Winston Churchill (1874 -1965) est resté dans les mémoires comme l'une des grandes figures du XX<sup>e</sup> siècle. La vie entière de l'indéboulonnable animal politique – lorsqu'il est nommé Premier ministre en 1940, il a déjà quarante ans de carrière derrière lui – relève du roman picaresque. Artisan victorieux de la longue bataille d'Angleterre, qui fut le premier échec infligé aux nazis, il incarne l'indomptable résistance anglaise. Mais au-delà de son rôle capital dans la Seconde Guerre mondiale, Winston Churchill aura bataillé sur tous les fronts, dans une quête sans trêve de notoriété et de reconnaissance. Sa seule peur : l'inaction et l'oubli qui, lors d'échecs politiques, aboutissent invariablement à la dépression (qu'il appelait son "chien noir"), soignée à grand renfort d'alcool, de peinture et d'écriture.

### LÉGENDE

Nourri d'archives visuelles et sonores minutieusement retravaillées, cette biographie documentaire se déguste comme une fiction, avec suspense et bande-son épique. L'hommage à Winston Churchill et à son engagement ne fait pas l'impasse sur les revers et les mauvaises décisions qui, plus d'une fois, ont terni son aura. En mettant en avant les failles de l'homme d'État, le réalisateur rend sa part d'humanité à la légende – celle que Churchill, orateur hors pair et formidable metteur en scène de lui-même, a largement contribué à façonner.

Suivi à 22.25 d'un débat animé par Andrea Fies

Documentaire de David Korn-Brzoza (France, 2013, 1h30mn)  
 Production : Roche Productions en association avec ARTE  
 France et France 3



## 22.35 TCHÉTCHÉNIE, UNE GUERRE SANS TRACES

Vingt ans après la première guerre de Tchétchénie, Manon Loizeau explore un pays terrorisé, dont le président Kadyrov et ses milices veulent éradiquer jusqu'à la mémoire. Un témoignage exceptionnel, porté par de fragiles voix dissidentes.

**M**anon Loizeau, alors correspondante à Moscou, a découvert la Tchétchénie en 1995, lors de la guerre déclenchée par Boris Eltsine contre ce petit pays du Caucase pour le punir d'avoir proclamé l'indépendance. En 1999, c'est Poutine qui, au prétexte de lutter contre le terrorisme, lançait ses blindés et ses bombes contre les Tchétchènes, ciblant combattants et civils avec une égale férocité. Vingt ans et quelque 150 000 morts plus tard, la réalisatrice retrouve un pays "pacifié" par la terreur qu'inspirent désormais les milices tchétchènes, et non plus l'armée russe. Inféodé à Moscou, le régime du président Ramzan Kadyrov s'emploie méthodiquement à éradiquer la mémoire de la guerre comme l'histoire du pays, et impose un culte de la personnalité digne de l'ère stalinienne.

### DISPARITIONS

Généreusement financé par la Russie, le jeune Ramzan Kadyrov (38 ans) a aussi spectaculairement reconstruit son pays ravagé par la guerre. Grozny, capitale rasée par les bombes il y a dix ans, a pris des allures de Dubaï, avec néons, centres commerciaux et mosquées rutilantes. Ses avenues neuves portent les noms des principaux bourreaux de la population, Poutine en tête. Mais chaque jour, des gens continuent de disparaître, victimes du pouvoir absolu d'un gouvernement qui s'arroge ouvertement le droit de torturer et de tuer. De rares voix dissidentes prennent pourtant le risque de dénoncer cette terreur d'État. Dans ce "tunnel sans lumière"

décrit par Madina, présidente du Comité des mères de Tchétchénie, Manon Loizeau a pu aller à leur rencontre en se cachant et en rusant, et même suivre le procès d'un politicien respecté, Rouslan Koutaïev, accusé sans aucune vraisemblance de détention d'héroïne et jugé par un tribunal aux ordres. En réalité, sa "faute" – sanctionnée par quatre années de prison – avait consisté à braver l'interdiction de commémorer le 70<sup>e</sup> anniversaire de la déportation des Tchétchènes par Staline. Un témoignage poignant, exceptionnel, sur la tragédie d'un peuple que le monde a oublié.

[Lire aussi pages 6-7](#)

En partenariat avec **Télérama**

Documentaire de Manon Loizeau (France, 2015, 1h20mn)  
Coproducteur : ARTE France, Magneto Presse



0.00

## LA RÉVOLUTION, C'EST MAINTENANT

À l'ère des réseaux sociaux, les formes de résistance populaire non violente ne cessent de se multiplier. Ce tour du monde d'une "révolution 2.0" mouvante et passionnante est un hommage à l'insurrection.

C'est à la faveur des réseaux sociaux, dans un monde de plus en plus connecté, que l'on a vu émerger ces dernières années de nouveaux modes de résistance populaire : "Printemps arabes" au Maghreb et au Moyen-Orient, mouvement *Occupy* aux États-Unis ou *Indignados* en Espagne, happenings des Femmes ou facéties des Yes Men... Malgré la diversité des motifs de soulèvement, des régimes en place et des modes d'action, ces mouvements disparates ont un point commun de taille : leur attachement à la non-violence.

### SOULÈVEMENTS

De Madrid au Caire, de New York à Téhéran ou à Damas, les cinéastes autrichiens d'origine iranienne Arash T. Riahi (*Pour un instant, la liberté, Les souvenirs de Monsieur X*) et son frère Arman descendent dans les rues pour rendre compte d'une véritable soif de souveraineté et de légitimité populaire. Plaidoyer pour la résistance pacifique, leur film suit des militants anonymes ou célèbres qui dévoilent leurs stratégies pour tenir, minimiser les prises de risque et rallier l'opinion. Si les résultats restent pour le moins contrastés – entre les récents succès politiques du Parti Podemos en Espagne et les chaotiques lendemains de presque toutes les révolutions arabes –, ce documentaire témoigne d'une révolte mondiale dont les vagues ne semblent pas vouloir faiblir.

Documentaire d'Arash T. Riahi et Arman Riahi (Autriche, 2013, 52mn)



**JOURNÉE**

**5.00 M**  
**BRYAN FERRY**  
**IN CONCERT**  
 Baloise Session 2014  
 Concert

**6.00 HD M**  
**EN BALADE**  
**SUR LA FRONTIÈRE**  
 Les Vosges à dos d'âne  
 Série documentaire

**6.30 HD M**  
**X:ENIUS**  
 La mer du Nord :  
 la vie entre les marées  
 Magazine

**6.55 M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
 Spécial couture

**7.30 VOD R M**  
**LE DESSOUS**  
**DES CARTES**  
 Terres arables :  
 un marché pas  
 comme les autres  
 Magazine

**7.45 HD M**  
**LA POMME DE TERRE,**  
**L'AUTRE TRÉSOR**  
**INCA**

**8.30 #7 HD**  
**X:ENIUS**  
 Après la pluie...  
 la pluie ?  
 Magazine  
 Multidiffusion  
 le 4 mars à 17.20



**8.55 HD R M**  
**LE PEUPLE**  
**DES OCÉANS**  
 Le peuple du bleu ;  
 Le peuple des sables  
 et des forêts  
 Série documentaire

**10.25 HD M**  
**CUISINES**  
**DES TERROIRS**  
 La Thessalie  
 Série documentaire

**10.55 #7 R**  
**ESCAPADE**  
**GOURMANDE**  
 Alicante - Espagne  
 Série documentaire

**11.20 HD M**  
**L'ESPAGNE SAUVAGE**  
 Les ours des  
 Cantabriques  
 Série documentaire

**12.05 #7 HD R**  
**360°-GÉO**  
**L'homme**  
**qui aimait les requins**  
 Reportage

**12.50 HD M**  
**X:ENIUS**  
 Connexion Internet :  
 le haut débit pour tous ?  
 Magazine

**13.20 #7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 M**  
**CINÉMA**  
**LA BÊTE HUMAINE**  
 Film



**15.15 HD #7 R**  
**PAYSAGES**  
**D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Versailles  
 et Vaux-le-Vicomte  
 Série documentaire

**15.40 #7 HD R**  
**L'ORIENT-EXTRÊME,**  
**DE BERLIN À TOKYO**  
 L'Ouzbékistan  
 et l'ouest de la Chine  
 Série documentaire  
 (2013, 10x43mn)  
 Un périple en 4 x 4  
 à travers l'Asie.  
 Multidiffusion  
 le 11 mars à 11.15

**16.25 HD R M**  
**LE DESTIN DE ROME**  
**(2)**  
 Rêves d'empire  
 Documentaire

**17.20 HD M**  
**X:ENIUS**  
 Après la pluie...  
 la pluie ?  
 Magazine

**17.45 HD #7 R**  
**PAYSAGES**  
**D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Bassin minier  
 Série documentaire  
 (2014, 20x26mn)  
 À la découverte  
 de paysages  
 remarquables.

**18.15 HD M**  
**LES GRANDS**  
**ANIMAUX**  
**D'AMÉRIQUE DU SUD**  
 L'anaconda  
 Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00 #7 HD R**  
**LES RIVAGES DE LA**  
**MER DU NORD À VÉLO**  
 D'Aberdeen à Berwick-  
 upon-Tweed  
 Série documentaire  
 (2013, 5x43mn)  
 Le trio prend part  
 au festival  
 d'Édimbourg.

**19.45 #7**  
**ARTE JOURNAL**

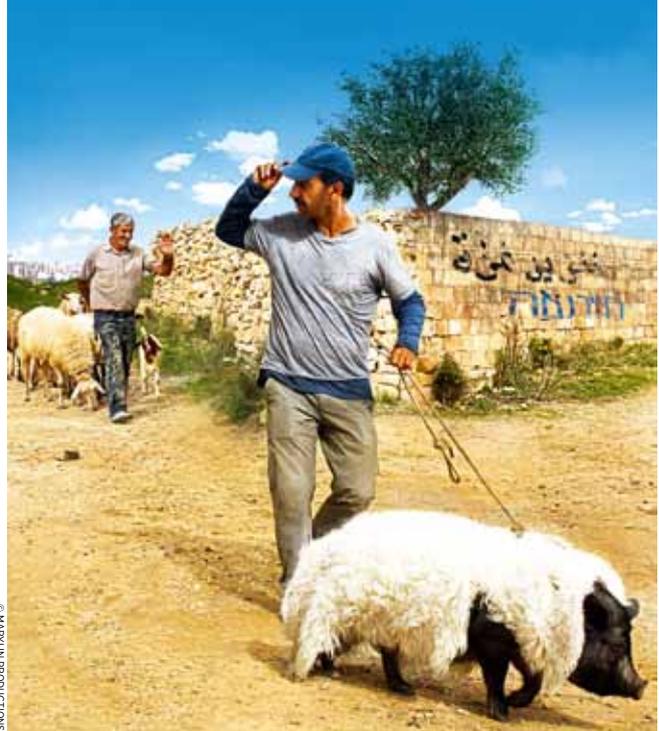
**20.05 #7 HD**  
**28 MINUTES**  
 Magazine (2015, 40mn)  
 Toute la semaine,  
 Élisabeth Quin prépare  
 la Journée de la femme,  
 le 8 mars, en nous  
 offrant chaque jour  
 une rencontre avec une  
 femme remarquable.

**20.45 HD R M**  
**SILEX AND THE CITY**  
**Festival de Carne**  
 Série d'animation

**20.50 HD R VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**LE COCHON DE GAZA**  
 Film

**22.25 HD #7**  
**LE DOCUMENTAIRE**  
**CULTUREL**  
**L'AFRIQUE VUE**  
**PAR RYSZARD**  
**KAPUSCINSKI**  
 Documentaire

**23.20 VF/VOSTF**  
**HD #7 R**  
**SÉRIE**  
**BORGEN (1-5)**  
 Saison 1



© MARILYN PRODUCTIONS

**20.50 | CINÉMA**  
**LE COCHON**  
**DE GAZA**

Un encombrant cochon noir sème la panique au cœur du conflit israélo-palestinien. Une farce humaniste et désopilante.

**À** Gaza, sous blocus israélien, le pauvre pêcheur Jafaar remonte un jour dans ses filets, d'ordinaire bien vides, un énorme cochon noir, tombé d'un cargo après une tempête. Que faire de ce monstre répugnant et impur pour les deux communautés, musulmane et juive ? Jafaar décide malgré tout de tenter d'en tirer quelque profit, à ses risques et périls...

**TERRITOIRES ASPHYXIÉS**

Encombrer d'un cochon le conflit israélo-palestinien relevait d'une certaine audace. Le journaliste et écrivain Sylvain Estibal s'y risque avec un sens réjouissant du burlesque, et le parti pris assumé d'apporter sa modeste pierre aux efforts de paix avec cette farce humaniste. Filmé avec une belle empathie pour ses protagonistes – et pour le cochon –, ce parcours aussi erratique qu'hilarant dans des territoires asphyxiés dénonce l'absurdité de la "situation", en évitant l'écueil de la démonstration.

■ César 2012 du meilleur premier film

Film de Sylvain Estibal (France/Allemagne/Belgique, 2011, 1h38mn, VF/VOSTF) - Scénario: Sylvain Estibal - Avec: Sasson Gabai (Jafaar), Baya Belal (Fatima), Myriam Tekaiya (Yelena), Gassan Abbas (Barber), Khalifa Natour (Hussein), Lotfi Abdelli (le jeune policier), Ulrich Tukur (l'officier des Nations unies)  
 Image: Romain Winding - Montage: Damien Keyeux - Musique: Aqualactica, Boogie Balagan - Production: Marilyn Productions, StudioCanal, Barry Films, Saga Film, Rhamsa Productions



22.25 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

## L'AFRIQUE VUE PAR RYSZARD KAPUSCINSKI

Grand reporter et écrivain, le Polonais Ryszard Kapuscinski fut aussi le témoin privilégié de la décolonisation de l'Afrique. À travers sa dernière interview, une plongée au cœur du continent qui le fascinait et qu'il n'a cessé d'arpenter.

C'est un vieil homme au regard étonnamment jeune qui se tient chez lui, à Varsovie, face au journaliste Jan Krauze et à la réalisatrice Olga Prud'homme-Farges en 2006, quelques jours avant sa mort. Légende du grand reportage, Ryszard Kapuscinski, l'ancien journaliste de la PAP, l'agence de presse polonaise, traverse avec une fraîcheur intacte le flot de ses souvenirs et sa longue et intime expérience de l'Afrique pendant quatre décennies, qui a forgé sa perception du monde. En 1957, fringant journaliste, il débarque au Ghana, pays galvanisé par Kwame Nkrumah. Ébloui par *"la lumière, partout"*, et d'emblée passionné par ce continent à l'aube de la décolonisation, l'auteur d'*Ébène*, qui prend alors conscience de sa couleur de peau, ne cessera plus de le parcourir. Rolleicord en bandoulière et carnet d'impressions en poche.

### FILS D'HÉRODOTE

Témoin d'une *"époque exceptionnelle"*, entre lucidité et fascination pour les hommes, les rites, les langues et l'immensité des espaces, il suit au Congo belge Patrice Lumumba – *"homme inquiet, tête brûlée, poète sentimental, politique ambitieux, âme spontanée"* – jusqu'à son assassinat, puis en Éthiopie Haïlé Sélassié, empereur héritier de l'his-

toire africaine en même temps que tyran féodal. Se revendiquant du *"journalisme littéraire"*, ce disciple d'Hérodote assiste aussi à l'ascension, encouragée par les anciennes puissances coloniales, des *"bouffons"* Amin Dada en Ouganda ou Bokassa en Centrafrique. Au fil des années et des vies qu'il observe avec une sensible acuité, l'écrivain (présent pour le Nobel) prend le pas sur le journaliste. À travers sa trajectoire, journalistique autant qu'initiatique, le film, riche de ses photos et d'archives filmées, retrace dans un même souffle l'histoire contemporaine de l'Afrique et la quête de vérité d'un homme.

Documentaire d'Olga Prud'homme-Farges (France, 2014, 52mn)  
Coproducteur : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises, Kolam

23.20 | SÉRIE

## BORGEN (1-5) SAISON 1

**Pas question de dormir ! En l'honneur des femmes, fêtées le 8 mars, ARTE rediffuse les trois saisons de *Borgen*, toutes les nuits du 4 au 9 mars.**

Quadra idéaliste au caractère bien trempé, la leader du Parti centriste danois Birgitte Nyborg est la gagnante inattendue d'une bataille électorale pleine de rebondissements. La voici aux prises avec deux questions fondamentales : comment utiliser au mieux sa majorité ? Et jusqu'où peut-on aller pour garder le pouvoir ? *Borgen* révèle les rouages d'une démocratie moderne et les conséquences que le combat politique implique pour ceux qui s'y sont engagés, tant sur le devant de la scène publique que dans leur vie personnelle. Une captivante série danoise qui prend pour cadre Borgen (le Château), surnom donné au siège du Parlement et aux bureaux du Premier ministre. Et surtout un carton d'audience salué d'une voix unanime par la critique et le public : il se murmure même que la chaîne américaine HBO en prépare une adaptation... Ce soir, épisodes 1 à 5.

**Lire aussi page 9**

■ **Prix Italia 2010 des séries - Fipa d'or 2011 des séries et de la meilleure musique originale - Meilleure actrice (Sidse Babbett Knudsen), Monte-Carlo 2011**

**En partenariat avec [marie claire](#)**

Série d'Adam Price (Danemark, 2010, 10x58mn, VF/VOSTF), avec Sidse Babbett Knudsen  
Production : Danish Broadcasting Corporation (R. des 9, 16 et 23/2/2012)

**arte**  **D-DVD**

**Retrouvez l'intégrale *Borgen* en coffret DVD.**



## JOURNÉE

5.15 HD M

**HERBIE HANCOCK ET GUSTAVO DUDAMEL À LOS ANGELES**

(2011, 43mn)  
Concert d'ouverture de la saison 2011-2012 de l'Orchestre philharmonique de Los Angeles.

6.00 HD M

**EN BALADE SUR LA FRONTIÈRE Le Grand Ried en canoë**

Série documentaire

6.30 HD M

**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Ribeira Sacra, Espagne**

Série documentaire

7.00 HD M

**METROPOLIS Lviv**

Magazine

7.45 M

**AU ROYAUME PAPOU DES KIMYAL**

Documentaire (2007, 43mn)  
Voyage en Papouasie-Nouvelle-Guinée à la rencontre des plus petits pygmées du monde.

8.30 +7 HD

**X:ENIUS Grossesses tardives : possibilités et risques**

Magazine

Multidiffusion

le 5 mars à 17.20

8.55 HD M

**CHURCHILL, UN GÉANT DANS LE SIÈCLE**

Documentaire

10.55 +7 M R

**ESCAPEE GOURMANDE**

Série documentaire

11.20 HD M

**L'ESPAGNE SAUVAGE Les loups des Cantabriques**

Documentaire

12.05 +7 R

**360°-GÉO Les rats démineurs de Tanzanie**

Reportage de Laurent Cistac (2008, 52mn)  
Ces rats géants arrivent à détecter les mines antipersonnel.

12.50 HD M

**X:ENIUS Après la pluie... la pluie ?**

Magazine

13.20 +7

**ARTE JOURNAL**

13.35 HD VOD M

**QUELQUES HEURES DE PRINTEMPS**

Film

15.40 +7 HD R

**L'ORIENT-EXTRÊME, DE BERLIN À TOKYO**

**La Chine et le Myanmar**

Série documentaire

16.25 HD M

**MÜNCHHAUSEN Le baron du mensonge**

Documentaire de Kai Christiansen (2012, 52mn)  
Et si l'homme au boulet de canon n'était qu'un honnête gentilhomme campagnard, victime d'une incroyable diffamation ? Enquête sur une étonnante célébrité.



© G. BEETZ/FLUXIPROD

17.20 HD M

**X:ENIUS Grossesses tardives : possibilités et risques**

Magazine

17.45 HD +7 M

**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS Potsdam**

Série documentaire

18.15 HD M

**DRÔLES DE PLANTES Les carnivores**

Série documentaire

## SOIRÉE

19.00 +7 HD R

**LES RIVAGES DE LA MER DU NORD À VÉLO**

De Berwick-upon-Tweed à Whitby

Série documentaire

(2013, 5x43mn)



© JAN KERNHART

19.45 +7

**ARTE JOURNAL**

20.05 +7 HD

**28 MINUTES**

Magazine

20.45 HD +7 M R

**SILEX AND THE CITY Cambriolage des cavernes**

Série d'animation

20.50 HD +7 VOD

**VF/VOSTF**

SÉRIE

**THE CODE (5-6)**

Série

22.40 HD +7 M R

**VF/VOSTF**

SÉRIE

**BORGEN (6-10)**

Saison 1

Série

3.35 M

**NO FUTURE!**

La déferlante punk

Documentaire



© NICOLAS SCORPÉE

17.45

## PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS POTSDAM



© SYSTEM TV

**Vingt nouveaux épisodes d'une série qui explore les sites les plus remarquables d'Europe.**

Potsdam, ville mitoyenne de Berlin, offre un témoignage grandiose de trois siècles d'histoire et de culture. Au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle, Frédéric Guillaume de Brandebourg, duc de Prusse, en fait sa résidence d'été. Son fils Frédéric II, admirateur de l'esprit français, y concevra son jardin sur le modèle de Versailles. Ses successeurs transforment la ville, chacun faisant édifier un nouveau château.

Série documentaire présentée par Raphaël Hitier (2014, 20x26mn) - Réalisation : Emmanuel Descombes  
Coproduction : ARTE France, System TV

20.05

## 28 MINUTES



© FREDERIC STUON/PASCO

**Avant le 8 mars, Élisabeth Quin met les femmes à l'honneur toute la semaine.**

Toute cette semaine, du 2 au 6 mars, Élisabeth Quin prépare la journée du 8 mars en nous offrant chaque jour une rencontre avec une femme remarquable. La réalisatrice Manon Loizeau viendra évoquer son documentaire *Tchéchénie, une guerre sans traces*, diffusé par ARTE le 3 mars à 22.35. Également invitée : Virginie Despentes, qui vient de recevoir le prix Anaïs-Nin, nouvellement créé, pour le premier tome de *Vernon Subutex*, une trilogie romanesque dont le deuxième volet devrait paraître en mars chez Grasset.

**La liste complète des invitées sera communiquée ultérieurement.**

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2015, 40mn)  
Coproduction : ARTE France, ALP

**Le 8 mars, ARTE consacre une programmation spéciale à la condition féminine dans le monde à l'occasion de la Journée de la Femme.**

☑ sous-titrage pour sourds et malentendants

☑ audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français



## 20.50 | SÉRIE

# THE CODE (5-6)

Deux frères, l'un journaliste web et l'autre hacker, tentent de déjouer un vaste complot lié aux biotechnologies et au nucléaire. Une série d'une redoutable efficacité sur les vertiges de notre monde hyperconnecté. Derniers épisodes.

### ÉPISODE 5

Ned essaie tant bien que mal de respecter les règles émises pour assurer la sécurité de son frère et lui faire éviter la prison. Andy, voyant que le marché avec Niko est en train de lui glisser entre les doigts, décide de s'intéresser à Hani et sa famille. Il n'a plus rien à perdre et les conséquences de ses actes vont être dévastatrices. Ned et Jesse se retrouvent ainsi confrontés à un choix impossible : la vie de Hani en échange d'une technologie capable d'anéantir des villes entières de la surface de la terre, le fameux code. Mais les actions désespérées d'Andy sont surveillées de près et menacent de mettre en péril un plan qui le dépasse de très loin...

### ÉPISODE 6

Ned et Jesse ont été contraints de remettre le code pour sauver la vie de Hani. Ils espèrent cependant faire arrêter à temps Niko Gaëlle en appelant les autorités, une fois qu'ils seront sûrs que Hani est en sécurité. Mais leur plan ne fonctionne pas. Désormais recherchés par la police et désespérant de retrouver la jeune Iranienne en vie, les deux frères se démènent pour faire éclater la vérité. Après avoir eu vent de l'échange, tout le monde, jusqu'au Premier ministre, est en état d'alerte. Les autorités craignent désormais que le code mortel quitte le territoire australien par valise diplomatique...

### CYBERACTIFS

L'un est journaliste travaillant pour un site peu regardant sur les scoops qu'il publie en temps réel. L'autre est un hacker surdoué dans le collimateur de la police cybercriminelle. Tous deux évoluent dans un monde survolté, au stress permanent, où leur puissance d'action, dopée par les outils numériques, peut se retourner contre eux à tout moment. Finalement, c'est dans les mailles d'un vaste complot lié aux biotechnologies et au nucléaire, mêlant des représentants de l'État et des trafiquants internationaux, qu'ils se retrouvent pris au piège. Menée tambour battant, cette série australienne en six épisodes s'inscrit avec une efficacité redoutable dans les thématiques de son époque. Plaçant l'innovation technologique au cœur de l'intrigue, le scénario, vertigineux, met en scène des personnages pour qui tout ne cesse de s'accélérer et de s'amplifier – communiquer, s'informer et donc être repéré à chaque instant. L'un des axes forts d'une série qui apparaît comme une digne descendante de *24 heures chrono*, Fipa d'or 2015 du scénario.

■ Fipa d'or 2015 du meilleur scénario - Prix 2015 du meilleur scénario et de la meilleure production dans la catégorie "fiction TV" de l'Australian Film Institute

Série de Shawn Seet (Australie, 2014, 6x55mn, VF/VOSTF)  
 Scénario : Shelley Birse - Avec : Dan Spielman (Ned Banks), Ashley Zukerman (Jesse Banks), Adele Perovic (Hani Parande), Paul Tassone (Andy King) - Image : Bruce Young - Montage : Deborah Peart - Musique : Roger Mason - Production : ABC, Screen Australia, Screen NSW, The Act Government, Screenact, Sundance Channel Latin America

## JOURNÉE

**5.15** HD M  
**SMETANA**  
"MA PATRIE"  
Concert

**6.00** HD M  
**EN BALADE SUR**  
**LA FRONTIÈRE**  
Tourisme expérimental  
à Strasbourg  
Série documentaire

**6.25** HD M  
**X:ENIUS**  
Le modélisme : un outil  
pour mieux comprendre  
la science ?  
Magazine

**7.15** HD M  
**FUTURE**  
Magazine

**7.45** HD M  
**UNE PÊCHE**  
**SUR LE DÉCLIN**  
Les harengs  
de la baie de Bristol  
Documentaire

**8.30** +7 HD R  
**X:ENIUS**  
L'intelligence : une  
question de gènes ?  
Magazine  
Multidiffusion  
le 6 mars à 17.20

**8.55** HD M  
**TCHÊTCHÉNIE,**  
**UNE GUERRE**  
**SANS TRACES**  
Documentaire

**10.25** +7 HD M  
**ESCAPADE**  
**GOURMANDE**  
Naples ;  
Valladolid - Espagne  
Série documentaire

**11.20** HD M  
**LOUP, Y ES-TU ?**  
Enquête dans  
les plaines de l'Inde  
Documentaire

**12.05** +7 HD R  
**360°-GÉO**  
Inde, les cheveux  
du temple  
Reportage

**12.50** HD M  
**X:ENIUS**  
Grossesses tardives :  
possibilités et risques  
Magazine

**13.20** +7  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** HD M  
VF/VOSTF  
CINÉMA  
**LE PATIENT ANGLAIS**  
Film d'Anthony  
Minghella (1996,  
2h40mn)  
Entre Toscane et



Sahara, les destins  
croisés de cinq  
personnages marqués  
par l'amour et la guerre.  
Casting glamour et  
frisson romanesque  
garanti.

**16.35** +7 HD R  
**L'ORIENT-EXTRÊME,**  
**DE BERLIN À TOKYO**  
**Du Myanmar à Bangkok**  
Série documentaire  
Multidiffusion  
le 13 mars à 11.20

**17.20** HD M  
**X:ENIUS**  
L'intelligence : une  
question de gènes ?  
Magazine

**17.45** HD +7 HD  
**PAYSAGES**  
**D'ICI ET D'AILLEURS**  
**Belle-Île-en-Mer (1)**  
Série documentaire  
(2014, 20x26mn)  
À la découverte  
de paysages  
remarquables.

**18.15** HD M  
**DRÔLES DE PLANTES**  
**Les séductrices**  
Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00** +7 HD R  
**LES RIVAGES DE LA**  
**MER DU NORD À VÉLO**  
**De Scarborough**  
**à Harwich**  
Série documentaire



**19.45** +7  
**ARTE JOURNAL**  
**20.05** +7 HD  
**28 MINUTES**  
Magazine (2015, 40mn)  
Élisabeth Quin prépare  
la Journée de la femme,  
le 8 mars, en nous  
offrant chaque jour  
une rencontre avec une  
femme remarquable.

**20.45** HD +7 HD R  
**SILEX AND THE CITY**  
**Les Catho-Sapiens**  
Série d'animation  
de Jul (2013, 40x3mn)  
Deuxième saison  
de la série culte de Jul,  
toujours en résonance  
avec l'actualité.

☑ sous-titrage pour sourds  
et malentendants

☑ audiovision pour aveugles  
et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant  
sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française  
version originale  
sous-titrée en français

VOSTF version originale  
sous-titrée en français

**20.50** HD +7 HD R  
FICTION  
**LES DÉFERLANTES**  
Téléfilm

**22.30**  
HD +7 VOD HD R  
SCIENCES  
**LE JEÛNE,**  
**UNE NOUVELLE**  
**THÉRAPIE ?**  
Documentaire

**23.25** HD  
SOCIÉTÉ  
**ACTIFS AUJOURD'HUI,**  
**HÉROS DEMAIN**  
Documentaire

**0.20** HD +7 HD R  
VF/VOSTF  
SÉRIE

**BORGEN (1-4)**  
**Saison 2**  
Série d'Adam Price  
(2010, 10x58mn)  
ARTE rediffuse les trois  
saisons de *Borgen*  
jusqu'au 9 mars, en  
l'honneur de la Journée  
de la femme.



**4.15**  
**ARTE JOURNAL**



## 20.50 | FICTION LES DÉFERLANTES

Éléonore Faucher adapte le roman à succès  
de Claudie Gally avec Sylvie Testud  
et Bruno Todeschini. Une ode puissante  
à la mer et à la force vitale de l'amour.

Un matin de tempête sur la côte de La Hague. Louise s'est éveillée désespérée d'un cauchemar surgi de son passé. Employée par le centre ornithologique voisin, elle passe ses journées à arpenter la côte, où elle a noué de rares contacts humains. Avec, par exemple, Florelle, une vieille dame folle dont toute la famille est morte en mer, à l'exception d'un fils parti depuis des années. Ce jour-là, Florelle se jette à la tête d'un nouveau venu, en qui elle croit reconnaître celui qu'elle attend. Il s'appelle Lambert et ses parents, ainsi que son petit frère, sont morts noyés il y a plus de vingt ans...

### VOYAGE D'HIVER

Comme dans le roman de Claudie Gally, best-seller surprise de l'année 2008, la pointe de La Hague battue par les vagues, à l'orée de l'hiver, est l'un des personnages du film. Éléonore Faucher, qui, après *Brodeuses* (diffusé par ARTE en 2008), avait adapté *Gamines*, le livre de Sylvie Testud, tisse à nouveau une intense complicité avec l'actrice. Le reste de la distribution, Bruno Todeschini, Bulle Ogier, ou Daniel Duval dans l'un de ses derniers rôles, porte avec une conviction égale cette ode puissante à la nature et à la force vitale de l'amour.

**Lire aussi page 9**

Téléfilm d'Éléonore Faucher (France, 2013, 1h38mn) - Scénario : Laurent Vachaud et Éléonore Faucher, d'après le roman de Claudie Gally - Avec : Sylvie Testud (Louise), Bruno Todeschini (Lambert), Daniel Duval (Théo), Bulle Ogier (Florelle), Eva Ionesco (Lili), Yannick Renier (Tristan) - Image : Pierrick Gantelmi d'Ille - Montage : Joëlle van Effenterre - Musique : Laurent Petitgand - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo, TFI Droits audiovisuels, Agat Films & Cie, A Plus Image 4 - (R. du 22/11/2013)

22.30 | SCIENCES

## LE JEÛNE, UNE NOUVELLE THÉRAPIE ?

Et s'il existait une alternative au "tout-médicament" ? En Russie, en Allemagne et aux États-Unis, médecins et chercheurs étudient les effets étonnants du jeûne sur les patients. Une enquête aussi rigoureuse que troublante.

© THIERRY DE LESTRADE



**D**ans les pays occidentaux, les cas de diabète, d'hypertension, d'obésité, de cancers se multiplient et la consommation de médicaments explose. Et s'il existait une autre voie thérapeutique ? Depuis un demi-siècle, en Russie, en Allemagne et aux États-Unis, des médecins et des biologistes explorent la piste du jeûne. Les patients, très encadrés, n'ingurgitent rien à part de l'eau durant douze jours en moyenne, mais la cure se prolonge parfois trois semaines. Après la douloureuse crise d'acidose des débuts, ils se sentent plus en forme : les deux tiers voient leurs symptômes disparaître après une ou plusieurs cures.

### RÉFLEXE ATAVIQUE

Le documentaire nous emmène en Allemagne, où l'on soigne par le jeûne des maladies chroniques, et aux États-Unis, où Valter D. Longo, professeur à l'université de Californie, étudie les effets du jeûne sur des souris atteintes de cancer – il a mis en évi-

dence le fait que chez elles, le jeûne décuple les effets de la chimiothérapie. À l'aide d'infographies très claires, le film explique les bouleversements complexes qui s'opèrent dans un organisme à la diète. Grosso modo, il réapprend à vivre de ses réserves, un réflexe atavique qui le purge et le rend plus fort. Aussi efficace que troublante, la démonstration de Sylvie Gilman et Thierry de Lestrade incite à réévaluer notre approche de la maladie et du soin.



**Le jeûne, une nouvelle thérapie est disponible en VOD sur ARTE Boutique. Retrouvez également le livre issu de ce programme, coédité par ARTE Éditions et La Découverte.**

Documentaire de Sylvie Gilman et Thierry de Lestrade (France, 2011, 56mn) - Coproduction : ARTE France, Via Découvertes Production - (R. du 29/3/2013)

23.25 | SOCIÉTÉ

## ACTIFS AUJOURD'HUI, HÉROS DEMAIN

**Un documentaire aux partis pris esthétiques originaux, à la rencontre de potentiels "sauveurs de planète".**

La chanteuse d'origine australienne Emaline Delapaix quitte ses deux pays d'adoption, l'Allemagne et le Canada, pour observer notre planète depuis la voûte céleste, et la trouve bien mal en point. Ce que lui confirment les pronostics d'un économiste, d'un anthropologue, d'un futurologue et d'un journaliste scientifique, qui esquissent un tableau menaçant du probable état du monde d'ici à cinquante ans. À moins que, à l'image des hommes et femmes de bonne volonté rencontrés à travers l'Europe par la réalisatrice, l'humanité se mobilise pour éviter le pire : une vidéaste polonaise qui recueille les témoignages de réfugiées, une étudiante française qui a fondé le magazine virtuel *Homo alternatus*, de jeunes Allemands militant pour réduire la consommation de viande et d'eau en bouteille, une créatrice de mode qui innove à Francfort en recyclant de vieux habits... Son documentaire mêle à ces interviews des images empruntées à la science-fiction avec, en fond sonore, des extraits de chansons d'Emaline Delapaix.

Documentaire d'Anja Krug-Metzinger (Allemagne, 2015, 52mn)



© ANJA KRUG-METZINGER

VENDREDI 6 MARS

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél. : 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

### PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
**Rédactrice en chef adjointe**  
Noémi Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

### Rédaction

Raphaël Badache (71 29)  
Irène Berelowitch (72 32)  
Manon Dampierre (72 45)  
Sylvie Dauvillier (75 10)  
Pascal Mouneyres (70 58)  
(en remplacement  
de Barbara Levendangeur)  
François Pieretti (75 25)

### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Serdar Gündüz (74 67)

### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

### Traductions

Josie Mély (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

### Collaboration

Jacqueline Letteron  
Nicolas Lopez  
Ludovic Perrin  
Vincent Lunel  
Christine Guillemeau

### artepro.com ; @ARTEpro artemagazine.fr

Marie-Delphine Guillaud (71 04)  
[md-guillaud@arteFrance.fr](mailto:md-guillaud@arteFrance.fr)

### ÉDITION WEB

#### arte.tv

### Accompagnements de programmes et sites des magazines

Brigitte Chahinian (74 80)  
Ingrid Bellot (70 76)  
Nathalie van den Broeck (72 96)  
Sabrina Bouzourène (75 20)

### Graphisme

Blanche Viart (73 35)

### ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707  
Crédits photos: X-DR  
Toute reproduction des photos  
sans autorisation est interdite.  
Couverture: Jean-Philippe Baltet  
Directrice de la publication:  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 10  
jeudi 5 février 2015  
Impression: Jouve



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne  
(70 35)

[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi  
(70 23)  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,  
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,  
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS,  
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,  
ARTE CRÉATIVE



Clémence Flécharde  
(70 45)  
[c-flecharde@arteFrance.fr](mailto:c-flecharde@arteFrance.fr)

#### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)

#### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360 °-GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,  
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

#### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

#### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE  
Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)



#### COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

[artepro.com](http://artepro.com)  
[@ARTEpro](http://@ARTEpro)  
[artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)

#### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)

DOCUMENTALISTE  
ICONOGRAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

#### PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)

CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

#### PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR  
PARTENARIATS  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)

[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)

CHARGÉE DE PARTENARIATS  
Raphaëla Saada (72 38)  
[r-saada@arteFrance.fr](mailto:r-saada@arteFrance.fr)

ASSISTANTE PARTENARIATS  
Nathalie Mitta (70 88)  
[n-mitta@arteFrance.fr](mailto:n-mitta@arteFrance.fr)

#### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)  
CHARGÉE DE COMMUNICATION  
Mailys Affilé (70 86)  
[m-affile@arteFrance.fr](mailto:m-affile@arteFrance.fr)

#### ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22  
PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45  
RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Paulus G. Wunsch  
03 88 14 21 43

#### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET  
MARKETING  
Thomas P. Schmid

#### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION  
Pascale Navez



**104 cent quatre**  
(Direction Artistique - Musical - Conceptive)  
**paris**

**ENTRÉE LIBRE**

**24 JANVIER -  
 8 MARS 2015**

CENTQUATRE-PARIS  
 5 rue Curial 75019 Paris  
[www.festival-circulations.com](http://www.festival-circulations.com)  
[www.104.fr](http://www.104.fr)





**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

# RWANDA, LA VIE APRÈS

Le récit bouleversant de six femmes devenues mères à la suite d'un viol lors du génocide rwandais, dont les enfants, nés de l'horreur, témoignent en contrepoint. Un documentaire diffusé dans le cadre d'une programmation exceptionnelle sur la condition féminine dans le monde, à l'occasion de la Journée de la femme. **Dimanche 8 mars à 22.30**